



LEGACY



TRABAJANDO CON LATINOS QUE VIVEN CON VIH

VIH Y SALUD MENTAL

WWW.LEGACYCARES.ORG

En este manual, nuestra meta es brindarle información sobre cómo trabajar con latinos que viven con VIH, terminología culturalmente específica, desafíos que pueden afectar a los latinos e intervenciones culturalmente sensibles que pueden ayudar a vincular a los latinos con atención.

Propósito e intenciones

- La población Latina hoy
- Prevalencia de latinos viviendo con VIH.
- Características Culturales Específicas
- Desafíos específicos para los latinos
- Intervenciones informadas culturalmente

Por razones de coherencia, se usa a los latinos en este manual para referirse a las personas que viven en los Estados Unidos que tienen ascendencia de México, Puerto Rico, Cuba, la República Dominicana,

y los países de habla hispana de América Central y América del Sur



DECLARACIÓN INICIAL

Esta información está destinada a ayudar con posibles factores que podrían estar afectando la atención de sus clientes.

El material presentado en este manual no tiene la intención de actuar como una edición definitiva de información sobre la comunidad latina. Las preocupaciones mencionadas pueden afectar a las personas en un aspecto, desde "Nada en lo absoluto" hasta "Extremadamente", según la aculturación, el país de origen, la edad, los antecedentes, el estado financiero o un sin fin de factores que pueden afectar a una persona.

Como proveedores estamos en un estado constante de aprendizaje sobre diversas culturas y poblaciones. Las mentes abiertas producen una comprensión más sólida que aumenta las conexiones que se necesitan para las relaciones de colaboración.

La población latina hoy

La comunidad latina es la minoría étnica o racial más grande en los Estados Unidos⁵:

- 57.5 millones a partir del 2016
- 17.8% de la población total de la nación
- 119 millones en 2060; población proyectada *Texas*⁵
- 10.9 millones a partir del 2016
- Condado de Harris, 39,600, el mayor incremento de 2015-2016

Otros hechos importantes⁵:

- \$47,675 de ingreso medio
- 19.4% tasa de pobreza
- 16.0% carece de seguro de salud
- 67.1% mayores de 25 años tienen diploma de escuela secundaria o equivalente
- 67.3% mayores de 16 años trabajan en la fuerza laboral civil
- 21.2% mayores de 16 años trabajan en administración, negocios, ciencias y artes
- 9.2% votaron en las elecciones presidenciales de 2016
- 1.2 millones son veteranos

Prevalencia de latinos viviendo con VIH

La comunidad latina es una de las subpoblaciones más afectadas en los Estados Unidos. En 2015, los latinos representaron **casi una cuarta parte (alrededor del 24%)** de todos los nuevos diagnósticos de VIH. ² De estos nuevos diagnósticos, el 87% se identificaron como hombres y el 12% como mujeres. ²

- 85% hombres homosexuales y bisexuales
- 90% de las infecciones Latinas fueron atribuidas al contacto heterosexual

A finales de 2014²:

- 235,600 personas viven con VIH en los EE. UU. De las cuales el 17% vivía con VIH no diagnosticado
- 83% recibió un diagnóstico
- 58% recibió atención médica para VIH
- El 48% se mantuvo en atención del VIH
- El 48% tenía una carga viral suprimida
- 916 muertes atribuidas directamente al VIH



Características Culturales Específicas

Para brindar atención informada culturalmente, es crucial que los proveedores de atención:

- Incrementen su conciencia cultural
- Expandan sus conocimientos culturales
- Desarrollen intervenciones y habilidades culturalmente sensibles

Para los proveedores de atención que brindan servicios de salud mental y del comportamiento, es aún más importante conocer cómo la comunidad latina puede ver e interpretar los problemas de salud mental (por ejemplo, enfermedad y/o trastorno mental).

La siguiente es una breve introducción de características culturalmente específicas para que los proveedores tengan en cuenta al trabajar con la comunidad latina.

Familismo & Personalismo

La comunidad latina enfatiza el **familismo** que se refiere a su orientación hacia la lealtad familiar que coloca las necesidades de amigos cercanos y miembros de la familia por encima de sus necesidades personales.^{3,4}

Por lo tanto, las relaciones interpersonales son vitales para la comunidad latina. Esto se conoce mejor como **personalismo**, el valor enfatizado en las relaciones personales cálidas que son respetuosas, interdependientes y cooperativas.^{3,4,5}

Simpatico

Otra fuerte influencia en la comunidad latina es **simpático**. Esto se refiere a un énfasis en la armonía social que es libre de conflictos, cortés y agradable.^{3,4}

Machismo/Marianismo

El **Machismo** y el **Marianismo** son dos expectativas de roles de género que pueden representarse en la comunidad latina. El machismo se refiere a la expectativa de que los hombres sean fuertes, dominantes y un buen proveedor y protector para la familia.^{3,4,5} El marianismo se refiere a la expectativa de que las mujeres sean cuidadoras, sumisas, pasivas y abnegadas.^{3,4,5}

Fatalismo

Fatalismo es la creencia de que las desgracias son inevitables y, debido a esto, deben aceptar su destino.^{3,4,5} Esto puede llevar a lo que parece ser un enfoque pasivo de los problemas y poca asertividad en el manejo de los desafíos.^{3,4,5}

Curanderismo

Algunos latinos confían en el **curanderismo** como una práctica de curación indígena.^{3,4} El curanderismo es un conjunto de creencias y rituales médicos tradicionales que se centran en las necesidades psicológicas, sociales y espirituales.^{3,4} Por lo tanto, un curandero(a) es alguien que usa estas creencias para diagnosticar y tratar preocupaciones físicas, psicológicas y espirituales mediante el uso de hierbas, alimentos, medicamentos y rituales.^{3,4}

Desafíos específicos para los Latinos

Algunos de los desafíos específicos para los latinos incluyen:

- Estigma asociado a la enfermedad mental.
- Síndromes de carácter cultural.
- Conflictos de aculturación.
- Racismo/Discriminación
- Problemas lingüísticos.

Estigma

Estigma asociado al acceso a servicios de salud mental. El estigma puede manifestarse a través de muchos factores, sociales, psicológicos y culturales.

- Temor de vergüenza o discriminación social de familiares cercanos, amigos y trabajo; si admiten tener problemas psicológicos.⁵
- Puede hacer que su angustia psicológica se exprese a través de síntomas somáticos.⁵
- Miedo a que los medicamentos psiquiátricos puedan causar adicción, lo que reduce su probabilidad de buscar tratamiento en general.⁵



Síndromes vinculados a la cultura

Es importante recordar que la cultura tiene un impacto en cómo se presentarán los síntomas del individuo. ¹ **Los síndromes**

relacionados con la cultura se refieren a trastornos específicos identificados dentro de la comunidad latina.

Nervios

Nervios se usa para describir la angustia de un individuo, la vulnerabilidad al estrés y un síndrome de síntomas desencadenados por el estrés.^{3,4}

- **Ataque de nervios** se define como un estado de sobresaltos y gritos incontrolables, llanto y temblor, sensaciones de calor que se elevan en el pecho y o cabeza, disocian experiencias y agresión verbal y física.^{3,4,7}
 - Algunos creen que esto es el resultado de un espíritu maligno. ³
 - A menudo se precipita por eventos estresantes (por ejemplo, divorcio, muerte, lesiones, etc.).^{3,4}
 - *Las condiciones relacionadas pueden incluir ataque de pánico, trastorno de pánico, trastorno de ansiedad generalizada, trastorno explosivo intermitente y/o trastorno disociativo no especificado.*⁷

Susto

Susto es una condición causada por una experiencia repentina y aterradora, como un accidente o presenciarse una muerte súbita o un evento peligroso.^{3,4,7} El temor principal es que el alma de uno abandone el cuerpo y, como resultado, la infelicidad y la enfermedad, así como las dificultades para funcionar en las áreas clave; roles sociales^{3,4,7}

- Los síntomas asociados con el susto varían de persona a persona, pero algunos de los más comúnmente identificados por las personas incluyen trastornos del apetito, trastornos del sueño, pesadillas, sentimientos de tristeza, baja autoestima o soledad, y falta de motivación para hacer cualquier cosa.^{3,4,7}
- Los síntomas somáticos que a menudo se identifican incluyen dolores y molestias musculares, frío en las extremidades, palidez, dolor de cabeza, dolor de estómago y diarrea.^{3,4,7}
- Una forma severa de susto se conoce como **espanto**.³ En su forma extrema, el susto puede resultar en la muerte.^{3,7}
- *Las afecciones relacionadas pueden incluir el trastorno depresivo mayor, el trastorno por estrés postraumático u otro trastorno relacionado con el trauma, y/o los trastornos de los síntomas somáticos.*⁷

Locura

Locura es utilizado por la comunidad latina para referirse a formas severas de psicosis.⁴ Algunas formas de los etiquetados **loco** ("loco") incluyen:

- **Un loco tranquilo** se refiere a una persona "loca" tranquila.⁴
- **Un loco violento** se refiere a una persona "loca" violenta. Estas personas se consideran totalmente fuera de control y, a menudo, están más estigmatizadas que otras.⁴

Colera

Colera se define como la ira y la ira que perturban los equilibrios corporales que causan dolor de cabeza, gritos, dolor de estómago, pérdida de conciencia y fatiga.³

- **Mal de ojo** ("Evil eye") se refiere a la creencia de que los problemas médicos (por ejemplo, vómitos, fiebre y diarrea) e incluso problemas mentales (por ejemplo, ansiedad, depresión) podrían ser el resultado del "mal de ojo" que un individuo experimenta de otra persona.³

Conflictos de aculturación

Aculturación Se define como la transferencia de valores y costumbres de un grupo a otro. Esto podría incluir lenguaje, ropa, peinado, tatuajes, perspectiva (individualista vs colectivista) y religión. El conflicto a veces surge en la comunidad latina debido a las diferencias en la aculturación entre los miembros de la familia; esto puede aumentar generacionalmente.⁵

- Por ejemplo, un cliente que emigró aquí desde otro país puede no estar tan aculturado como sus hijos nacidos y criados en los Estados Unidos. Sus hijos pueden adoptar la cultura primaria más que los padres y pueden resultar en estrés y/o conflicto con la familia.

A medida que un individuo se vuelve más aculturado, puede rechazar o dar menos importancia a sus valores culturales, como la conexión familiar (familismo), la responsabilidad de ser el proveedor/protector (machismo) y el respeto (respeto) entre las relaciones padre-hijo.

Racismo y Discriminación

Los miembros de la comunidad latina continúan luchando contra el racismo y la discriminación.

Hay dos creencias que alimentan el racismo:

1. la creencia de que la propia raza es superior.
2. que todos los miembros de una raza en particular poseen las mismas características o habilidades que a menudo usan para distinguirlos como inferiores.

Para algunos en la comunidad latina, el racismo y la discriminación son factores estresantes que pueden llevar a dificultades emocionales.^{4,5} Esto es cierto incluso en situaciones en las que la discriminación no es explícita sino que se percibe.⁵

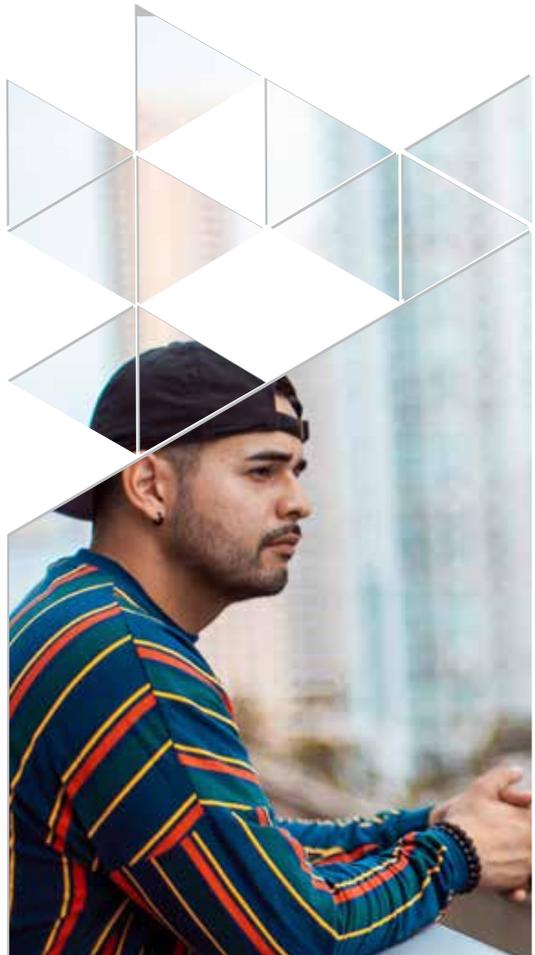
¿Evidencia? La retórica anti-inmigrante, los perfiles raciales, la legislación que lo convierte en un delito para los no ciudadanos en todo momento sin documentación, lo que permite a las autoridades policiales verificar el estatus migratorio y el control del idioma que se habla en público ("En Estados Unidos hablamos inglés").

Algunos de los miembros de la comunidad latina temen acceder a servicios profesionales por temor a ser detenidos o deportados por las autoridades.

Barreras lingüísticas

Es importante recordar que la mayor parte de nuestra información investigada sobre los síntomas de la enfermedad mental y cómo identificar dichos síntomas se ha normado principalmente en la mayoría de la población (por ejemplo, blanca).⁵ Por lo tanto, algunas personas en la comunidad latina no están identificadas, se les pasa por alto e incomprendido.

Para aquellos en la comunidad latina que buscan atención, a menudo luchan con los servicios debido a la falta de personal y proveedores de atención bilingüe y materiales bilingües.⁴ Incluso con las personas que hablan inglés, puede ser difícil expresar sus sentimientos o problemas en términos que el proveedor pueda entender.



Intervenciones culturalmente informadas

Recuerda que tus enfoques deben reflejar una comprensión y respeto. (Respeto) Para la cultura latina, tradiciones, creencias y valores según corresponda.³

En primer lugar, desea adherirse al personalismo para desarrollar una sólida relación interpersonal terapéutica que sea cariñosa, comprensiva y personal.^{3,4} Los proveedores de atención deben estar dispuestos a modificar su tratamiento que puede incluir una mayor revelación (relativamente), aceptar pequeños regalos (a menudo alimentos) y más contacto físico (por ejemplo, dar la mano, palmadas en la espalda, mano en el hombro y, para algunos, un abrazo), además de estar más cerca espaciosamente.

Con respecto al *familismo*, algunas personas tienen una orientación familiar tan fuerte que su tratamiento puede incluir a toda su familia en lugar de solo a un padre.^{3,5}

Otros puntos a considerar con respecto a la familia:

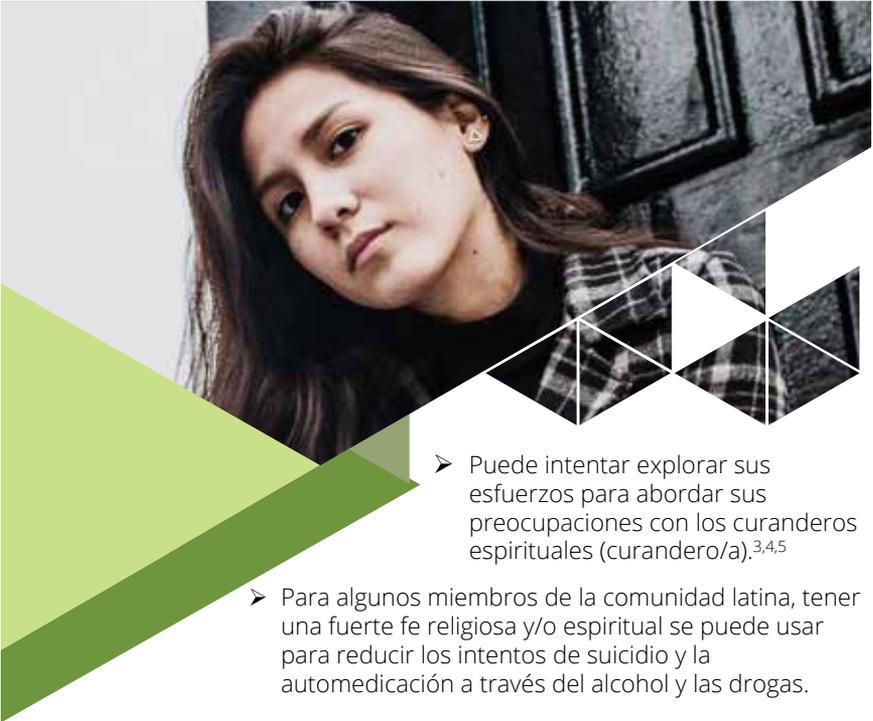
- Las familias a menudo esperan hasta que todos los familiares cerca, o lejanos y amigos cercanos se hayan agotado antes de buscar ayuda; a veces meses o años.⁵
- Las familias latinas tradicionales tienen una forma jerárquica; Se otorga autoridad a los padres, a los miembros mayores de la familia y a los hombres.⁵
- Asegúrese de evaluar la estructura familiar y cómo se toman las decisiones.
- Evaluar para ver los roles y expectativas de los miembros de la familia.

Con respecto a las expectativas de los roles de género, es importante evaluar cuánta adherencia dan a las normas tradicionales de dichos roles.⁵

- Esto puede llevar a un conflicto de roles si un miembro de la familia quiere (o tiene) que romper su norma cultural (por ejemplo, el marido está desempleado, mientras que su esposa tiene un trabajo completo y es portadora de ingresos primarios).⁵
- Enmarcar los conflictos de roles como problemas externos entre sus valores culturales y los "valores generales" (o necesidad) y, a continuación, fomentar un enfoque colaborativo de resolución de problemas para gestionar las expectativas en conflicto.⁵

Muchas personas de la comunidad latina tienen fuertes valores religiosos y/o espirituales.^{1,4,5}

- Puede tratar de enmarcar las preocupaciones de salud mental como preocupaciones espirituales para que el cliente se relacione mejor. Esto ayuda a explorar cómo el cliente puede definir los significados espirituales de sus preocupaciones presentes.^{3,4,5}



- Puede intentar explorar sus esfuerzos para abordar sus preocupaciones con los curanderos espirituales (curandero/a).^{3,4,5}
- Para algunos miembros de la comunidad latina, tener una fuerte fe religiosa y/o espiritual se puede usar para reducir los intentos de suicidio y la automedicación a través del alcohol y las drogas.

Para las personas que creen firmemente en el fatalismo, no desean desafiar o intentar cambiar sus creencias.⁵ Nadie quiere que se le niegue su realidad. Recuerde que el fatalismo es la creencia de que su situación es inmutable.

- En primer lugar, reconocer su perspectiva.⁵
- Segundo; trabajar con el cliente. Usted puede decir: "Dado que la situación no se puede cambiar, ¿cómo pueden lidiar con esto y su familia?".⁵
- Recordar incorporar su religión y/o espiritualidad como recurso.
 - Un contra debate para el fatalismo es "Ayúdate, que Dios te ayudará," que se traduce como "Dios ayuda a quienes se ayudan a sí mismos".⁵

Evaluar el nivel de estigma. Existen múltiples niveles de estigma relacionados con las preocupaciones de salud mental en la comunidad latina.⁵ Esto puede ser no solo un estigma externo (sociedad, empleadores, médicos, política) sino un estigma interno (expectativas de roles, culturalmente, entre miembros de la familia, entre la comunidad inmediata).

- Es imperativo que se tome el tiempo de desarrollar la relación terapéutica reforzando la relación interpersonal entre el cliente y, a veces, la familia.⁵
- Expresar interés en explorar el patrimonio, la cultura y el punto de vista del cliente sobre la salud mental y brindar educación psicoactiva sobre la flexibilidad de la consejería y/o terapia, así como sus opciones de tratamiento. Como "tratamiento centrado en la cultura".⁵

- La comunidad latina prefiere "curas parlantes" en lugar de comenzar el tratamiento con medicamentos, ya que esto puede aumentar su temor al estigma.⁴
- Sin embargo, una vez que haya establecido la relación con el individuo, una explicación biológica de los problemas de salud mental puede ayudar a descifrar algunos de los estigmas. Podría decir: "Puede haber un desequilibrio químico que probablemente le impida superar sus problemas de salud mental".

Evalúe el grado de aculturación, ya que esto puede afectar la percepción y las respuestas al tratamiento de salud mental.⁵

- Encuéntralos donde están. Los clientes que no están muy aculturados pueden tener dificultades para abrirse y proporcionar una auto-revelación mínima. Por eso es importante trabajar para generar confianza antes de explorar suavemente el problema o el tema específico que se presenta.⁵
- Los problemas de identidad étnica pueden surgir de la aculturación: "¿Qué significa ser un latino o mexicano o inmigrante?" Recuerde al cliente que la identidad étnica es una parte normal de su desarrollo.⁵



Evaluar las barreras para buscar tratamiento.

- Esto puede incluir evaluar al cliente por su pasado, su presente y la forma como él ha percibido o experimentado el racismo y/o discriminación. Tenga en cuenta los factores socio-políticos y socioeconómicos únicos que pueden ser un obstáculo para que la comunidad latina busque servicios de salud mental.
- *Lingüística*: desea evaluar el idioma preferido del cliente y coordinar en consecuencia con los proveedores de atención bilingües. Esto incluye proporcionar al cliente la documentación en su idioma preferido. Es importante que los clientes tengan una representación visible en las áreas de espera o anuncios (por ejemplo, asegurándose de que las fotos de los miembros de la comunidad latina sean visibles y los carteles estén en su idioma preferido).

Por último

Si bien es importante ser culturalmente consciente, recuerde que los clientes latinos son, ante todo, seres humanos individuales. Todos merecemos ser tratados con respeto, dignidad y cortesía.

- No realice generalizaciones brutas ni estereotipo a todos los clientes latinos.

¡Haz tu tarea! ¡Aprende sobre las diversas culturas latinas! Esto puede incluir, entre otros, sus costumbres, religiones, espiritualidad, características, conceptos de bienestar, así como las causas de la enfermedad (física y/o mental) y su visión de otras culturas.

- Haga esto ANTES de interactuar con su cliente latino para tener una comprensión general.
- Familiarizarse con los síndromes vinculados a la cultura y la forma en que los miembros de la comunidad han resultado útiles para tratarlos que pueden no considerarse un tratamiento "convencional".
- Recuerde, construir una relación de confianza puede comenzar con una curiosidad expresada por la perspectiva del cliente de su cultura. Esto demuestra un interés genuino y respeto por el individuo, así como una mente abierta hacia su cultura.

Al evaluar a un miembro de la comunidad latina, recuerde los componentes sociales y culturales que son únicos para ellos:

- La cercanía familiar y la inclusión potencial en el tratamiento, el origen del nacimiento, la experiencia de inmigración (si corresponde), la religión y/o espiritualidad, las tradiciones, las redes sociales, la experiencia con el racismo y/o discriminación, la aculturación, la comprensión del origen de su enfermedad, las preferencias de idioma y otros. Barreras a su capacidad para buscar y/o participar en el tratamiento.
- Recuérdeles la protección de la confidencialidad independientemente de su estatus migratorio.
- No utilice la jerga médica al responder preguntas.

Incursiona y aboga por la concientización sobre la salud mental y trabaja para incorporar activamente métodos y prácticas de herramientas de humildad cultural.

- ¡Promoviendo los servicios disponibles! Tenga imágenes que reflejen a personas latinas, con un nivel de lectura simple y fácil de leer, y cuando haga presentaciones o discursos, hágalos en inglés y en español. Querrá reunirse con ellos donde estén y eso a veces puede significar iglesias, escuelas de sus hijos y/o reuniones de la PTA, etc.
- Educar a todos los miembros del sistema de apoyo identificado del cliente (por ejemplo, familia, padrinos, amigos, etc.), no solo al individuo.
- Alentar y respaldar la atención de colaboración con el cliente con respecto a su comprensión de la causa de sus preocupaciones, así como el proceso de planificación del tratamiento.

¡Mantenlo simple!

¿Cuáles son sus experiencias al trabajar con la comunidad Latina que vive con el VIH?

Siempre estamos buscando expandir y evolucionar estos manuales y valoramos los comentarios de la comunidad.

Por favor, comparta y envíeme un correo electrónico a jose@legacycounseling.org

RECURSOS ÚTILES

Recursos de información para VIH/SIDA

<https://aids.nlm.nih.gov/topic/1203/specific-populations/1214/hispanics-latinos>

El cuerpo: VIH / SIDA en la comunidad latina de los Estados Unidos

<http://www.thebody.com/index/whatis/latino.html>

CDC: VIH e hispanos / latinos

<https://www.cdc.gov/hiv/group/raciaethnic/hispaniclatinos/>

Programa del Centro de Educación y Capacitación sobre el SIDA

<https://aidsetc.org/>

Referencias

- ¹ Asociación Americana de Psiquiatría. (2016, 26 de junio). Trabajando con pacientes latinos e hispanos. Consultado el 10 de septiembre de 2018, de: <https://www.psychiatry.org/psychiatrists/cultural-competency/treating-diverse-patient-populations/working-with-Latino-patients>
- ² Centro de Control y Prevención de Enfermedades. (2018, 12 de febrero). VIH entre hispanos / latinos. Consultado el 10 de septiembre de 2018, de: <https://www.cdc.gov/hiv/group/raciaethnic/hispanicLatinos/index.html>
- ³ Consejo de asociaciones nacionales de psicología para el avance de los intereses de las minorías étnicas. (2003, noviembre). Tratamiento psicológico de las poblaciones de minorías étnicas [PDF]. Washington: Asociación de Psicólogos Negros. <http://www.apa.org/pi/oema/resources/brochures/treatment-minority.pdf>
- ⁴ Grove, M. (2016, 6 de junio). La Cultura de Silencio: Entender y trabajar con el abuso de sustancias y la salud mental en latinos. Conferencia presentada en Dallas, Texas.
- ⁵ Sue, D. M., & Sue, D. (2013). Counseling Latinos. En D. W. Sue & D. Sue (Autores), Asesoramiento para la diversidad cultural: teoría y práctica (pp. 409-424). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.
- ⁶ Oficina del Censo de los Estados Unidos. (2017, 31 de agosto). Mes de la herencia hispana 2017. Consultado el 10 de septiembre de 2018, de <https://www.census.gov/newsroom/facts-for-features/2017/hispanic-heritage.html>

LEGACY COUNSELING CENTER
4054 McKinney Ave, Suite 102
Dallas, TX 75204

Phone (214) 520-6308
Email jose@legacycounseling.org



LEGACY

www.legacycares.org